

Douceur du chez soi

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition française]**

Band (Jahr): - **(1948)**

Heft 4

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-792316>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

DOUCEUR DU CHEZ SOI

Chaque saison a ses plaisirs et, à l'entrée de l'hiver, chacun aime à savourer la douceur du chez soi. L'Anglais dit avec fierté : « Mon foyer, c'est mon château. » Ce sentiment d'attachement au foyer n'est d'ailleurs pas particulier au seul peuple qui en a fixé si heureusement l'expression. Il se manifeste par le soin que l'on prend à rendre un intérieur non pas habitable seulement mais confortable, plaisant au regard, commode au séjour, en tous points convenable à sa destination et correspondant aux goûts et tempérament du maître du logis.

La statistique nous apprend que la Suisse est un des pays où, en moyenne, l'habitant dépense le plus pour le confort de son séjour à la maison, en outre, ce pays est connu pour le développement qu'y a pris l'hôtellerie considérée comme une branche de l'économie nationale. Nous y trouvons donc à un degré élevé le sens du « home », de la commodité dans l'habitation. La Suisse devait donc, entre autres directions, orienter son industrie textile vers la fabrication de toutes les spécialités utilisées pour l'ameublement, des tissus pour rideaux aux tapis, en passant par le linge de table et de lit, les nappes, tentures, tissus pour meubles. Notre propos n'est pas de procéder ici à une étude systématique de toute cette production. Nous voulons simplement examiner les divers genres dans lesquels excelle la production suisse, au gré de la riche participation des industries en question à la présente publication.

C'est aux rideaux, dits vitrages, que nous ferons commencer l'ameublement, puisque ce sont eux qui séparent le privé de nos habitations de la rue de tout le monde : un local anonyme et froid prend tout de suite un caractère d'intimité et devient une chambre dès que ses fenêtres sont tendues de ces voiles qui séparent l'individu de la masse. Ils sont en marquise uni ou façonnée, en voile uni ou imprimé, en filet, en tulle, simples ou plus ou moins richement brodés, garnis de volants, de baigneuses, de bouillonnés ou de franges, tombant droit ou retenus par des embrasses, appliqués directement contre les fenêtres ou montés plus en retrait sur des rails, ce sont aussi des stores de toile unis ou brodés qui retiennent les rayons trop vifs du soleil. Tous ces articles sont des produits typiques de l'industrie textile de Saint-Gall et des régions avoisinantes.

Encadrant les fenêtres, gais ou graves dans leurs coloris, légers ou tombant en plis sévères, les grands rideaux drapés donnent l'atmosphère, créent l'ambiance. Ils sont généralement assortis aux meubles et on retrouve les mêmes tissus en draperies pour masquer des portes ou tendus contre des parois. On utilise encore beaucoup la fibranne à cet usage, pour lequel elle a fait ses preuves, et le coton qui a retrouvé sa vogue d'autrefois, ainsi que le lin. Dans tous les articles, les coloris sont particulièrement solides à la lumière et au lavage. Citons entre autres les brochés, les damassés, les satins lourds, unis et façonnés, à simple et double chaîne, à motifs Jacquard, à rayures, les imprimés. Dans ce dernier domaine, l'industrie suisse a fait de grands progrès et elle est à même d'offrir une très grande variété de tissus du meilleur goût et d'une exécution impeccable, des classiques cretonnes et toiles de Jouy sur percale aux chintz les plus modernes, lavables et à brillant permanent. Les imprimés sont exécutés à la machine ou à la main (impression au cadre) selon leur prix et, naturellement, les dessins les plus exclusifs se font à la main sur les supports les plus beaux. Notons ici que le chintz, dont la vogue est très grande en ce moment, présente le grand avantage, grâce à sa surface glacée, d'être peu salissant, de ne pas absorber les odeurs (dans les restaurants les tissus sont exposés à la fumée) et d'être si résistant qu'on peut l'utiliser pour recouvrir des meubles sans l'exposer à une usure prématurée. N'oublions pas de signaler, dans les imprimés, les dessins spéciaux pour chambres d'enfants. Certaines maisons sont spécialisées dans les tissus réservés aux meubles seulement, en coton ou en laine, plus robustes et lourds que les tentures.

Les tissus pour le meuble nous amènent à parler des couvertures de lits et jetés de divans, rustiques ou classiques, tissés à la main ou à la machine. Les organdis et voiles unis, façonnés ou imprimés, servent à faire des taies pour les couvertures piquées. Dans les hôtels, on utilise des protège-couvertures en coton blanc ou de couleur qui peuvent être cuits. Ces articles en nid-d'abeilles, reps, piqué, satin piqué, sont tissés sur des métiers Jacquard. La Suisse en livre aux hôtels du monde entier, avec le nom de l'établissement tissé, tout comme cela se fait pour les nappes et serviettes. Nous ne voulons pas nous étendre ici sur la production linière dont nous avons déjà parlé en détail dans « Textiles Suisses » n° 2 de cette année. Rappelons que cette branche fabrique tout le linge pur fil et métis nécessaire à l'hôtellerie et aux particuliers. Les nappes tissées en couleurs sur métiers Jacquard se font soit terminées avec bordure tissée, dans les dimensions normales, soit en pièces pour la vente au mètre. N'oublions pas non plus les nappes et napperons avec serviettes assorties en organdi uni, brodé ou incrusté, et en tulle brodé ou incrusté, spécialité suisse, et les nappes fantaisie imprimées, ainsi que les nappes brodées genre main. Citons au passage les toiles et canevas pour les travaux à l'aiguille.

Nous arrivons enfin aux tapis... que nous foulons aux pieds mais sans lesquels le home le mieux meublé resterait froid, inconfortable et étranger. Ils nous isolent du froid des dallages, parquets et lino, assourdissent les pas et donnent une note chaude et riche. On en trouve pour tous les goûts, dans tous les genres, dans tous les prix. Noués à la main ou fabriqués à la machine : descentes de lit, passages, milieux de salon, tapis fonds de chambres, unis, imprimés sur chaîne, à décors classiques, orientaux ou modernes, les beaux Tournai, Axminster et Orient, ces derniers fabriqués en Suisse selon un procédé breveté original, les velours, puis les tapis non coupés : Bruxelles, tapestry ou bouclés en poil de vache. Tous ces articles, en pure laine ou laine et poil, sont exécutés sur des métiers ordinaires ou Jacquard à verges, en couleurs solides à la lumière, avec des fonds en coton, chanvre et jute. Les fabriques de tapis produisent aussi toutes sortes de nattes et tapis en coco que nous ne pouvons que mentionner ici pour terminer cette trop rapide revue de la production suisse en tissus pour l'ameublement.

R. Ch.



HAUSAMMANN & Cie, WINTERTHOUR

Quelques échantillons de notre riche collection de nouveaux tissus d'ameublement.

A few samples of our rich collection of new furnishing fabrics.

Algunas muestras de nuestra nueva y surtidísima colección de tejidos para tapicería.

Aus der neuen, reichhaltigen Dekorations-Kollektion.



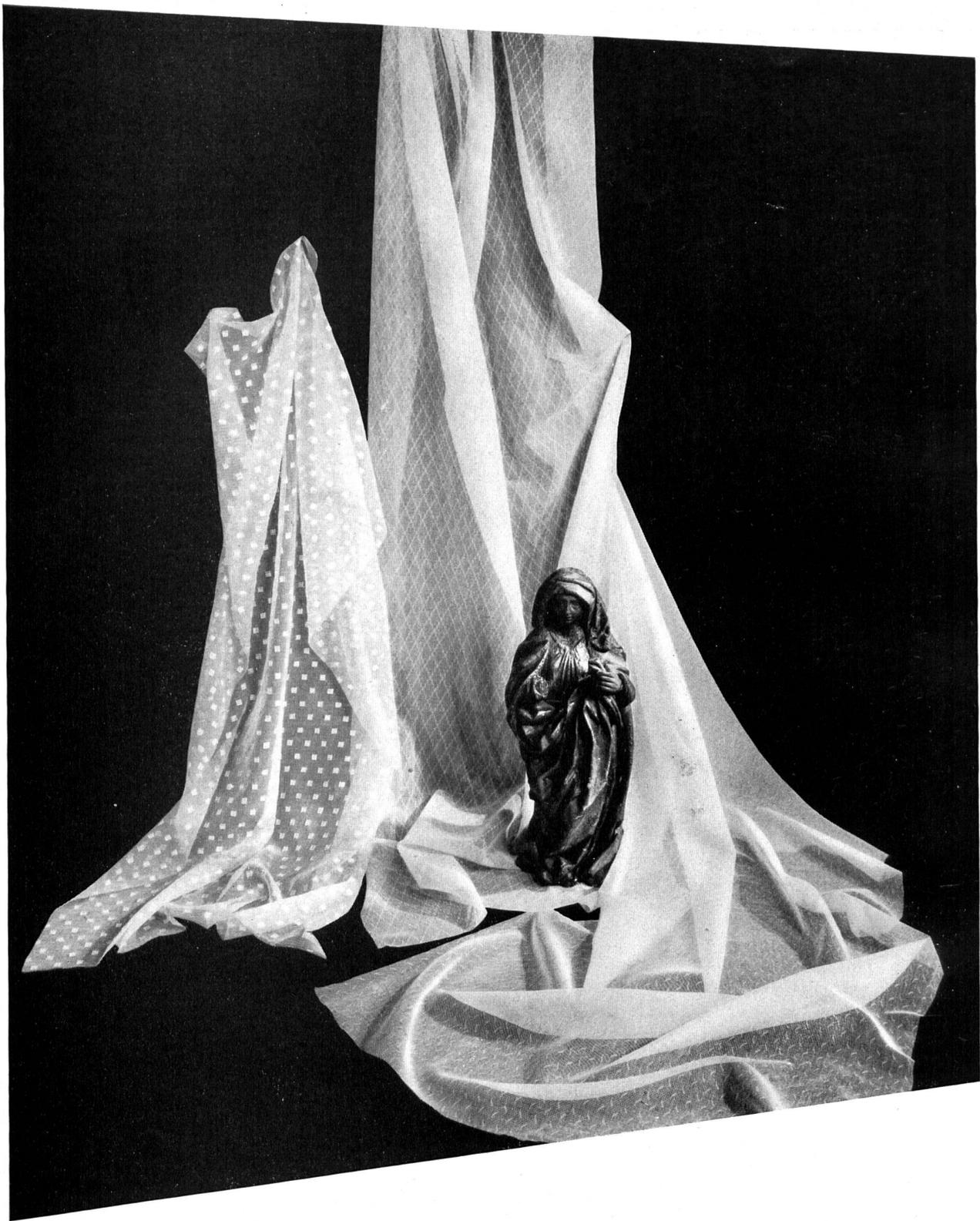
E. ROELLI & Cie, ST-GALL.

Tissus imprimés et brodés pour rideaux ; tissus pour meubles ; marquises et voiles ; plumetis.

Woven, printed and embroidered curtain materials ; upholstery ; marquises and voiles ; plumetis.

Tejidos Jacquard, estampados y bordados para cortinas y muebles ; marquises y voiles ; plumetis.

Vävda, tryckta och broderade dekorations- och möbiltyger ; marquises och voiles ; plumetis ; ledande i broderad tyll för gardinen.



EMIL ANDEREGG S.A., WEINFELDEN

Voile fantaisie, pur coton, pour rideaux.

Pure cotton fancy voile for curtains.

Velo fantasía, de algodón puro, para cortinas.

Fantasia-Voile aus Baumwolle für Vorhänge.



A. TISCHHAUSER & Cie, TEUFEN

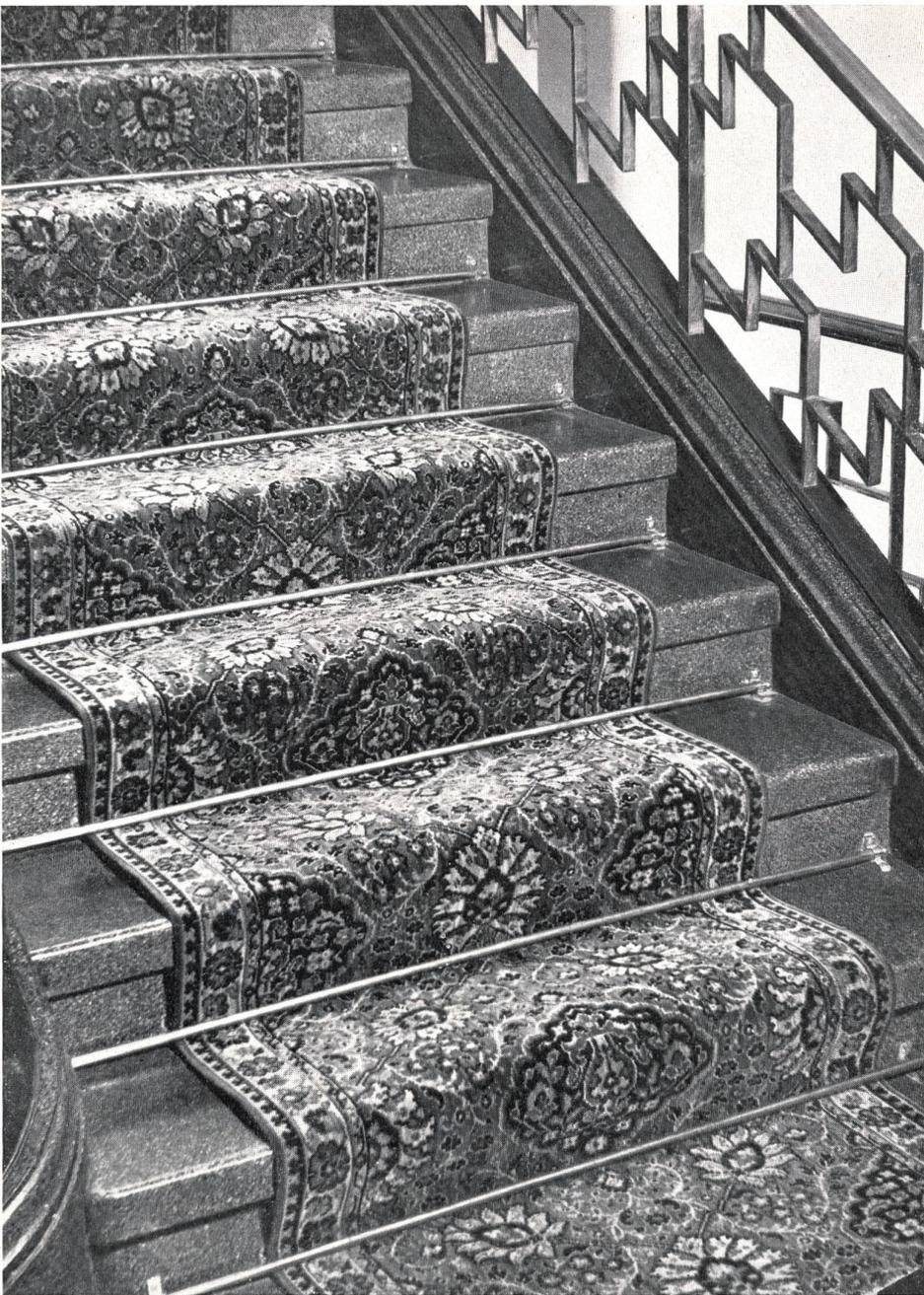
Tissus d'ameublement et de décoration, tissés en couleurs, marquises et voiles ; tapis tissés et noués à la main.

Upholstery and soft furnishing fabrics, colour-woven ; marquises and voiles ; woven and hand-knotted carpets.

Telas para tapicería y decoración, textura en colores ; marquisetas y velos ; tapices tejidos o de nudos hechos a mano.

Möbel- und Dekorationsstoffe buntgewoben, Marquise, Voile, handgewobene und handgeknüpfte Teppiche.





**SCHWEIZ. TEPPICHFABRIK,
ENNENDA.**

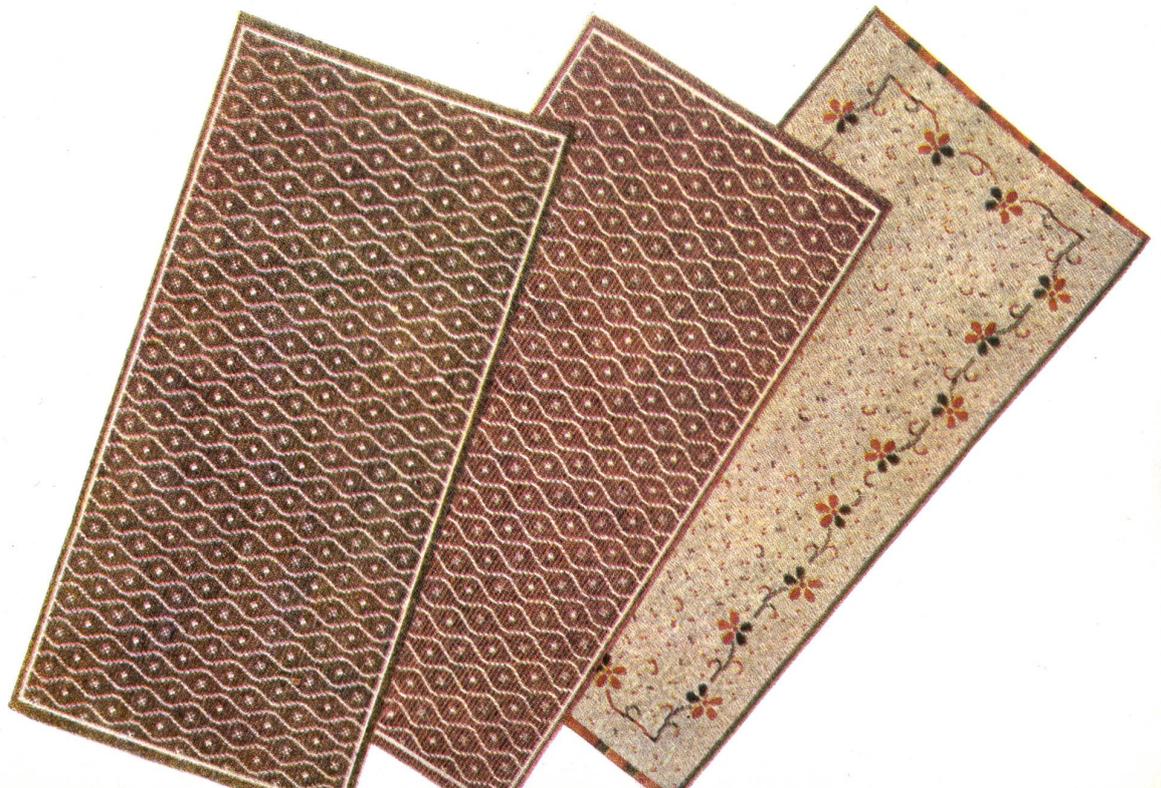
**FABRIQUE SUISSE DE TAPIS,
ENNENDA.**

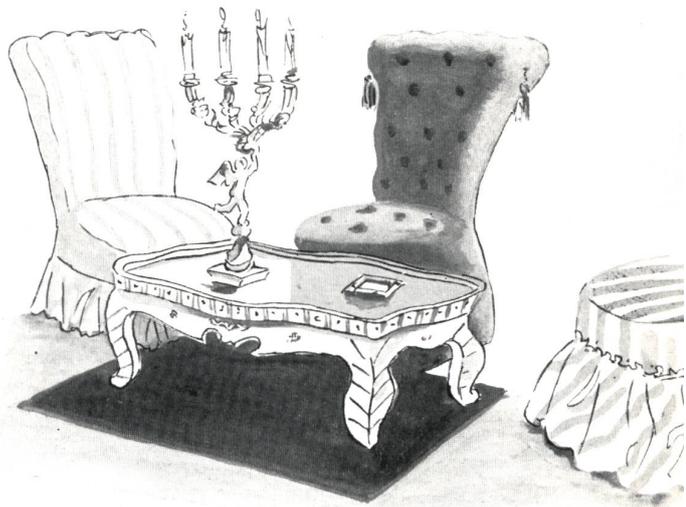
Fabricants de tapis de tous genres et
qualités.

Manufacturers of carpets and rugs in
all styles and grades.

Fabricantes de alfombras de todas clases
y calidades.

Fabrikanten von Teppichen aller Arten
und Qualitäten.





HONEGGER & Cie S.A., ST-GALL.

Fabricants de tissus pour vitrages et rideaux en tous genres. Ici, un échantillon de marquissette et un tissu pour rideaux.

Manufacturers of curtain fabrics in all styles. Here are a sample of marquissette and a curtain fabric.

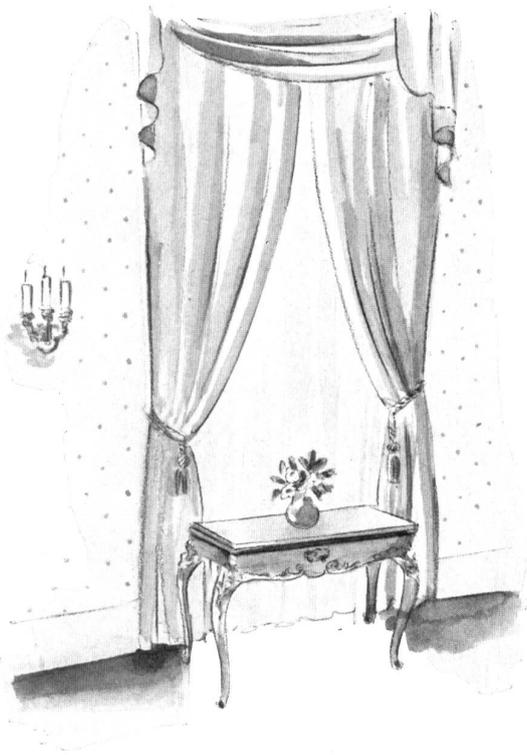
Fabricación de tejidos para visillos y cortinas, de todas clases. En el grabado, una muestra de marquisseta y de un tejido para cortinas.

Hersteller von Gardinen- und Vorhangstoffen für alle Zwecke. Hier ein Marquissette-Muster und ein Vorhangstoff als Beispiel.



EUGSTER & HUBER, ST-GALL

Marisettes fantaisie pour rideaux.
Fancy marisette curtain fabrics.
Marisetas fantasía para cortinajes.
Phantasic-Marisette für Gardinen.



BURGAUER & Cie, S.A., ST-GALL

« Chaperon rouge » impression spéciale pour chambres d'enfants sur tissu pour la décoration.

Satin antique lourd pour rideaux, uni et à motifs Jacquard, en couleurs modernes.

Stores brodés sur marquissette ou voile, jusqu'à 300 cm. de large.

“Red Riding Hood”, a special nursery decoration print.

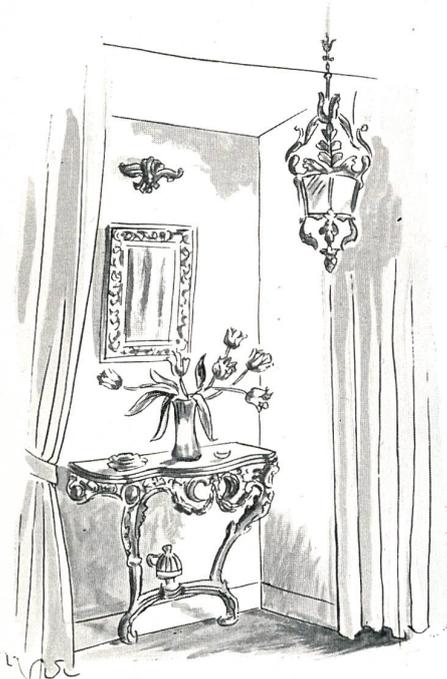
Heavy antique satin for curtains, plain and Jacquard design in modern colourings.

Embroidered voile marquissette curtains, up to 300 cm in width.

« Caperuzita roja », estampado especial sobre tejido para la decoración de cuartos de niños. Raso antiguo pesado para cortinajes, liso o con dibujos Jacquard, en colores modernos. Estores bordados sobre marquiseta o velo, hasta 300 cm de ancho.

« Rothkäppchen » ein Spezialdruck auf Deco-Stoff für Kinderzimmer.
Schwerer Gardinen-Satin-Antique uni und mit Jacquard gewobenen Motiven in modernen Dekorationsfarben.
Gestickter Store bis zu 300 cm Breite auf Marquisette oder Voile.





METTLER & Cie S. A.,
ST-GALL.



3



2

METTLER & Cie S. A., ST-GALL.

- ① Tissu coton genre main à impression multicolore.
Cotton fabric, imitation hand weave, multi-coloured
printed design.
Tejido de algodón imitando labor manual, con
estampado multicolor.
Bunt bedrucktes Baumwoll-Strukturgewebe.
- ② Tissu imprimé classique, mi-fil.
Classical printed half-linen fabric.
Tejido con estampado clásico, de semihilo.
Halbleinengewebe, klassisch bedruckt.
- ③ Tissu mi-fil pour la décoration, impression classique.
Half-linen decoration fabric, classical design.
Tejido semihilo para decoración, estampado clásico.
Klassisch bedrucktes Halbleinengewebe der Deko-
rationskollektion.



E. METTLER-MULLER S.A., RORSCHACH

Nappe et serviettes à thé, en organdi, brodées, avec applications.

Napperons guipure avec incrustations tulle.

Embroidered appliqué organdie tea-cloth with napkins to match.

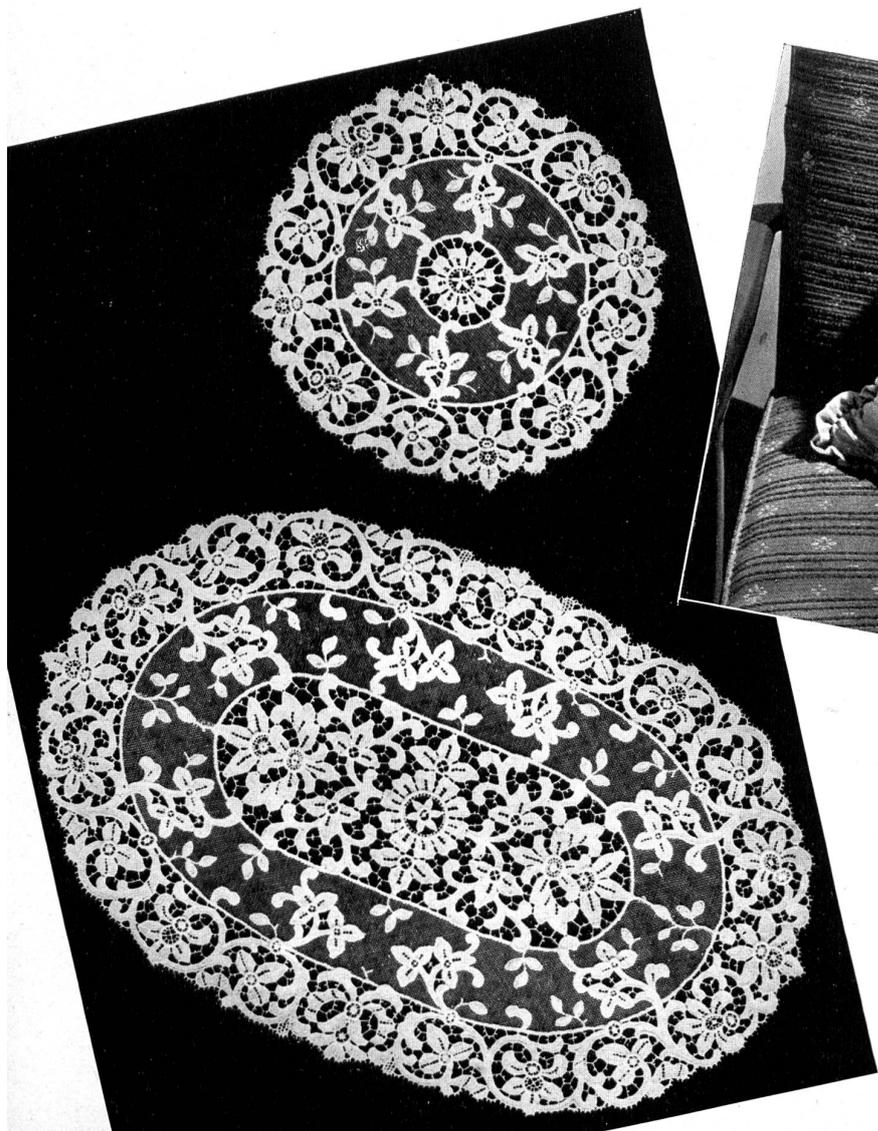
Guipure lace doilies with net insertions.

Mantelería para te, de organdí bordada con aplicaciones.

Mantelillos de encaje guipur con incrustaciones de tul.

Bestickte Organdy-Teedecke mit Applikationen, dazu passende Servietten.

Guipure-Zierdecken mit Tüll-Einsätzen.



OSCAR HAAG, KUSNACHT-ZURICH

SWISSLASTIC

Fil à coudre élastique pour la réalisation de fronces et smoks, pour coussins, couvre-lits, abat-jour, rideaux, cosies, etc.

Elastic sewing thread for gathered work and smocking, for cushions, bed-covers, lampshades, curtains, tea-cosies, etc.

Hilo de coser elástico para fruncir y abullonar; para almohadones colchas, pantallas, cortinas, etc.

Nähgummifaden zur Herstellung von Smokgarnituren und gerafften Effekten an Sofakissen, Decken, Lampenschirmen, Vorhängen, Kaffeewärmern, usw.

FILTEX S.A., ST-GALL

Tissus pour rideaux en marquise uni ou façonnée et en voile uni ou imprimé; tissus unis et imprimés pour la décoration.

Curtain fabrics in plain or fancy marquise and plain or printed voile; plain and printed soft furnishing fabrics.

Tejidos para cortinajes, de marquiseta lisa o con dibujos; velos lisos y estampados; tejidos lisos y estampados para decoración.

Vorhangstoffe wie Marquisette unis und gemustert, Voiles unis und bedruckt. Dekorationsstoffe unis und bedruckt.





**SOCIÉTÉ ANONYME A. & R. MOOS,
WEISSLINGEN.**

Tissus pour l'ameublement, nouveaux
dessins imprimés et Jacquard.

Furnishing fabrics, new printed and
Jacquard designs.

Nuevos tejidos para tapicería, con dibu-
jos estampados o Jacquard.

Neue Dessins in Dekorationsstoffen, be-
druckt und Jacquard.



STOFFEL & Cie., ST-GALL.

Deux extrêmes dans les tissus de coton : robuste tissu classique, à effet de structure ; chintz moderne lavable.

Two extremes of cotton production : Heavy classical fabric, structure weave effect and a washable modern chintz.

Dos extremos opuesto en los tejidos de algodón : tejido fuerte, estilo clasico con efecto de estructura ; chintz moderno lavable.

Zwei Welten baumwollener Fabrikationskunst : klassischer kräftiger Strukturstoff ; moderner waschbarer Chintz.





H. MENET-GUJER & Cie, WALDSTATT

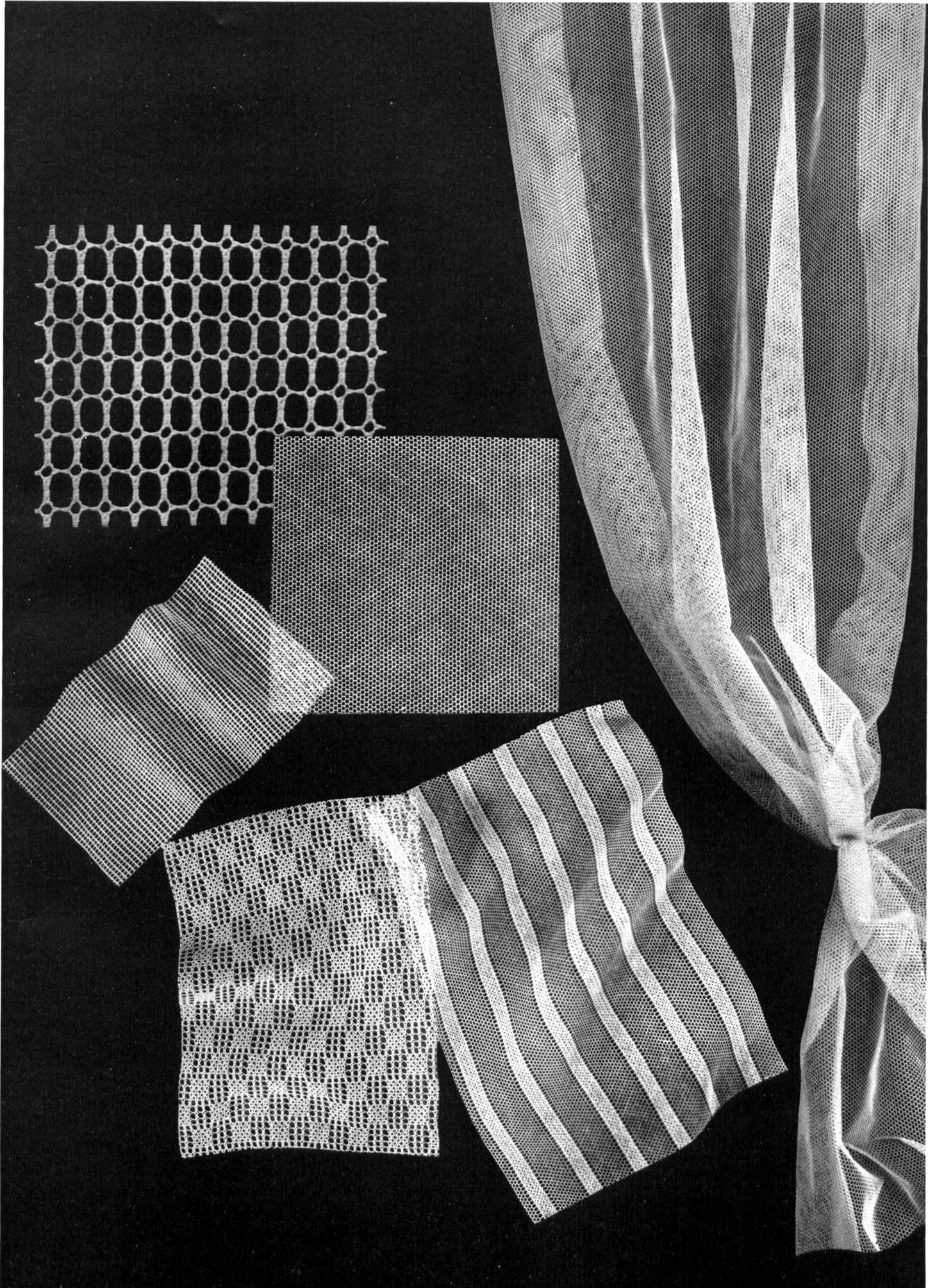
Tapis de tables, jetés de divans, tissus pour l'ameublement et la décoration, couvre-lits en blanc et couleurs (piqué, satin, reps et nids d'abeilles) ; tissus pour travaux à l'aiguille.

Table-cloths, couch and divan covers, upholstery and soft furnishing fabrics, bed-covers, white and coloured (piqué, satin, reps and honeycomb), needle-work fabrics.

Tapices de sobremesa, colchas para camas turcas, tejidos para tapicería y decoración ; colchas blancas y en colores (piqué, raso, reps y en panal) ; telas para labores de aguja.

Tischdecken, Chaiselongue-Decken, Möbel- und Dekorationsstoffe, Bettdecken, weiss und farbig (Piqué, Satin, Rips und Waffel), Stoffe für Handarbeiten.

SOCIÉTÉ SUISSE DE L'INDUSTRIE TULLIÈRE S. A., MUNCHWILEN.
Swiss Net Company Ltd., Munchwilen.
Schweiz. Gesellschaft für Tüllindustrie A-G., Münchwilen.





**CHRISTIAN FISCHBACHER Co.,
ST-GALL.**

Tissus pour rideaux imprimés, dessins classiques et modernes.

Printed curtain fabrics, in classical and modern designs.

Tejidos estampados para cortinas con dibujos clásicos y modernos.

Vorhangstoffe bedruckt in klassischen wie auch modernen Dessins.



**WINZELER, OTT & Cie S. A.,
WEINFELDEN.**

Marquissette, voile, chintz, lin et tous genres de tissus pour meubles et rideaux.
Marquissette, voile, chintz, linens and all kinds of tissues for curtains and upholstery.

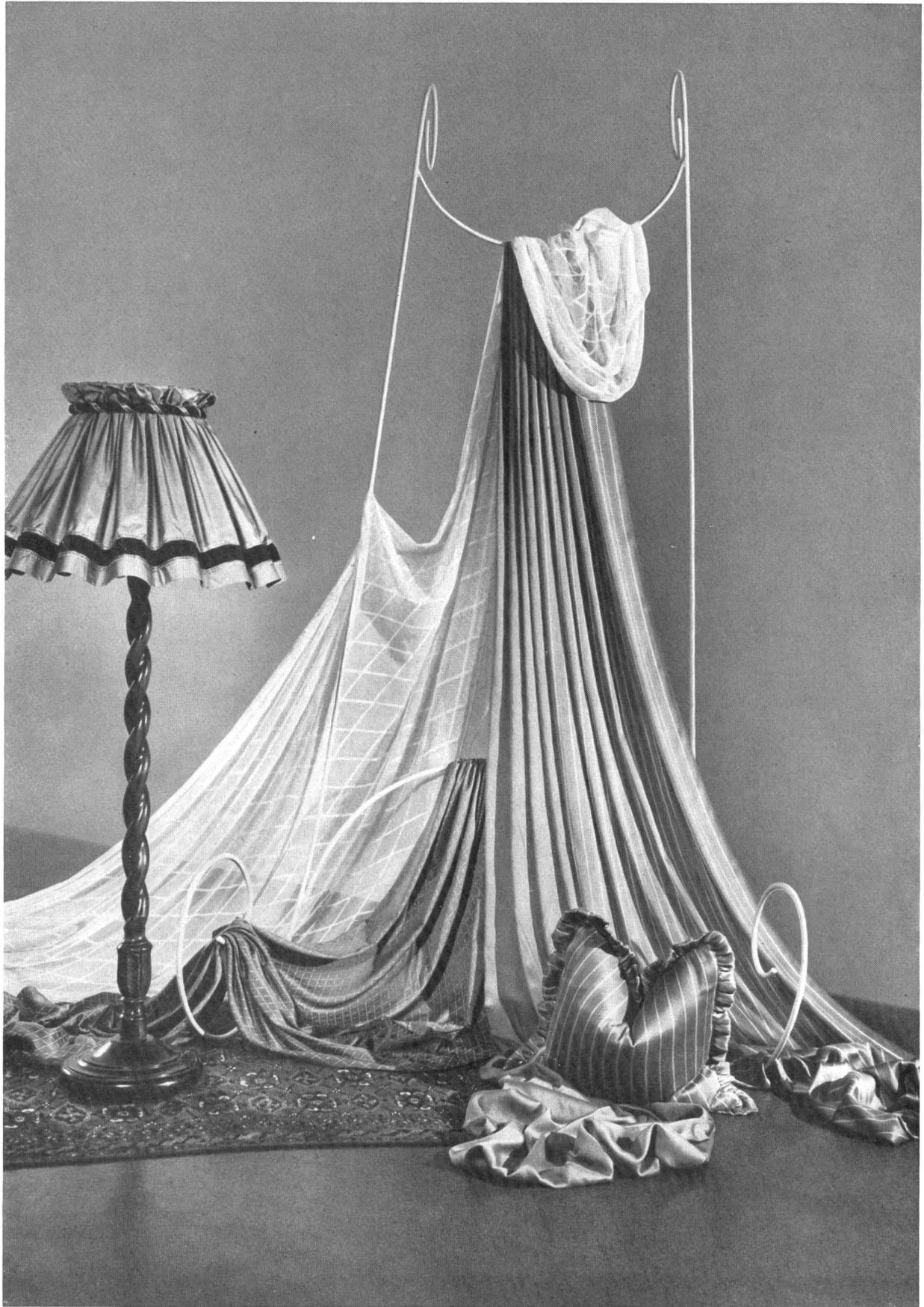
Marquisetas, velos, chintz, tejidos de hilo y de todas clases para muebles y cortinas.
Marquissette, Voile, Chintz, Leinen- und sämtliche Möbel- und Gardinenstoffe.



LES FILS D'ADOLPHE BLOCH, ZURICH.

1. « Rayure Antique » pour meubles et tentures.
2. « Pointillé » pour décoration.
3. « Damas-Style » pour ameublement et rideaux.
1. « Antique Stripe », a fabric for upholstery and furnishings.
2. « Pointillé » for decoration.
3. « Damask Style » for upholstery and furnishings.

1. « Listado Antiquo », para muebles y cortinajes.
2. « Pointillé » para decoración.
3. « Damasco de Estilo », para muebles y cortinajes.
1. « Antik Gestreift » für Möbel, Vorhänge, und Wandbe-
spannung.
2. « Pointillé », Dekorationsstoff.
3. « Stil-Damast » für Möbel und Vorhänge.



ERNST SCHURPF & Cie S. A., ST-GALL

Marquissette fantaisie, damas, satin double-chaîne, satin rayé double-chaîne.

Fancy marquissette, damask, double warp satin, striped double warp satin.

Marquisseta fantasía, damasco, raso doble urdimbre y raso listado doble urdimbre.

Fantasiemarquissette, Damast, Doppelkett satin, Doppelkett-Streifensatin.

CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DES MAISONS
MANUFACTURERS' OWN CONTRIBUTIONS
CONTRIBUCIONES INDIVIDUALES DE LAS CASAS
BEITRÄGE EINZELNER FIRMEN

PAGES - PAGINAS - SEITEN 92-107)



F. Blumer & Cie, Schwanden

Fichus haute nouveauté, imprimés main, en soie et en laine.
High novelty hand-printed squares in pure silk and pure wool.
Pañoletas de alta novedad, estampados a mano, en seda y lana.
Hochmodische handbedruckte Kopftücher aus Seide und Wolle.

Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

BAS ÉLASTIQUES, SOUTIEN-GORGE, GAINES — RUBBER STOCKINGS, BRASSIERES, GIRDLES — MEDIAS ELASTICAS, SOSTENES, FAJA — GUMMISTRÜMPFE, BÜSTENHALTER, SCHLÜPFER

Oscar Haag, Kunsnacht-Zurich	134
Kundt & Cie, Elgg	133

BOUTONS — BUTTONS — BOTONES — KNÖPFE

Grämiger Frères S. A., Bazenheid	128
Kaspar Humbel, Uetikon a. See	125
Rix S. A., Zurich	134

BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Emile Anderegg S. A., Weinfelden	74
Bischoff-Textiles S. A., St-Gall	34
Burgauer & Cie S. A., St-Gall	79
Eisenhut & Co., Gais	104, 123
Christian Fischbacher Co., St-Gall	69
Forster Willi & Cie, St-Gall	33, 35, 36, 38, 39, 41
Aug. Giger & Cie, St-Gall	42, 43
Gross & Cie, St-Gall	108
Robert Halter, Ltd., St-Gall	123
Hufenus & Cie, St-Gall	40, 42, 44
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	82, 126
J. Michel & Cie, Zurich	105
A. Naef & Cie, Flawil	17, 37, 40, 45
J. G. Nef & Co., Hérissau	45
Neuburger & Cie S. A., St-Gall	127
Reichenbach & Cie, St-Gall	18, 102
E. Roelli & Cie, St-Gall	73
Jacob Rohner S. A., Rebstein	122
Jakob Schläpfer, St-Gall	127
Walter Schrank & Co., St-Gall	111
Walter Stark, St-Gall	103
Union S. A., St-Gall	43, 46, 47, 122
Hugo Wachs & Co., St-Gall	126

CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE

Bally S. A., Schoenenwerd	95
---------------------------------	----

CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS — KRAWATTEN

W. Haus & Co., Zurich	134
S. Kirschner, Zurich	107, 136

COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle	IV
----------------------------------	----

CONFECTION ET LINGERIE EN TISSU — WOVEN READY-MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPA INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Ametco S. A., Zurich	128
Beltex A.-G., Arzo	106
E. Braunschweig & Cie S. A., Zurich	1
Les Fils Fehlmann S. A., Schoeffland	134
Arthur Guex S. A., Zurich	136
Max Heinzelmann & Co., St-Gall	118
Kiene & Merz S. A., Kreuzlingen	110
E. Kneubühler, Zofingue	136
Macola S. A., Zurich	1
Société Anonyme Gust. Metzger, Bâle	135
Willy Meyer S. A., Zurich	1
Sanco S. A., Zurich	135
Schellenberg, Sax & Cie S. A., Trübbach	136

DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

A. Glatz (parasols, sunshade, quitasoles, Sonnenschirme), Frauenfeld	129
A. Staub & Cie (couvre-lits, counterpanes, colchas, Steppdecken), Seewen	120

ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECKTÜCHER

Ametco S. A., Zurich	128
F. Blumer & Cie, Schwanden	25, 92
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich	22

Christian Fischbacher Co., St-Gall	4
Honegger & Co., Ltd., St-Gall	14
S. Kirschner, Zurich	136
Neuburger & Burgauer, Zurich	126
Siber & Wehrli S. A., Zurich	16
Stoffel & Cie, St-Gall	24
Arthur Vetter, Zollikon	123
Vischer & Cie, Bâle	113
Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden	11

ÉCOLE DE MODE — FASHION-SCHOOL — ESCUELA DE MODA — MODESCHULE

Ecole de mode Friedmann, Zurich	129
---------------------------------------	-----

FIBRANNE ET RAYONNE — STAPLE-FIBRE AND RAYON — FIBRANA Y RAYON — ZELLWOLLE UND KUNSTSEIDE

Feldmühle S. A., Rorschach	III
----------------------------------	-----

FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZIRNE

Rolf Bally, Bâle	115
Bäumlin, Ernst & Cie, St-Gall	127
Boppart & Cie, Goldach	125
Braschler & Cie, Zurich	108
J. Dürsteler & Cie S. A., Wetzikon-Zurich	130
Salzmann & Cie, St-Gall	28
Société Industrielle pour la Schappe, Bâle	II
Textil-Export S. A., St-Gall	125
Textilwerk A.-G., Gossau	27
R. Zinggeler, Zurich	128
Zwicky & Cie, Wallisellen	121

FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELASTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Elastic S. A., Bâle	130
Oscar Haag, Kunsnacht-Zurich	82, 134

FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

Rolf Bally, Bâle	115
Boppart & Cie, Goldach	125
J. Dürsteler & Cie S. A., Wetzikon-Zurich	130
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	130
Zwicky & Cie, Wallisellen	121

MONTRES — WATCHES — RELOJES — UHREN

Manufacture des Montres Doxa S. A., Le Locle	101, 135
--	----------

MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Jacob Baenziger S. A., St-Gall	124
Emar S. A., Zurich	6
Christian Fischbacher Co., St-Gall	4
Joseph Heeb S. A., Appenzell	122
Honegger & Cie S. A., St-Gall	14
Oertle & Cie, Teufen	127
Reichenbach & Cie, St-Gall	18
Jakob Rohner Ltd., Rebstein	122
Sailer & Schoensleben, St-Gall	104
Gottfried Schaerer, Zurich	112
Stoffel & Cie, St-Gall	24
Union S. A., St-Gall	122
Hugo Wachs & Co., St-Gall	126
Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden	11

OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTELIN

Grossmann & Cie, Thalwil	121
--------------------------------	-----

RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER

De Bary & Cie S. A., Bâle	10
W. Sarasin & Cie S. A., Bâle	112
Senn & Cie S. A., Bâle	113
Vischer & Cie, Bâle	113

TAPIS — CARPETS — ALFOMBRAS — TEPPICHE

Fabrique Suisse de Tapis, Ennenda	26, 76
A. Tischhauser & Cie, Teufen près St-Gall	75

TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEUR

Heberlein & Co. A.-G., Wattwil	29
Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen	9
Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden	11
Zwicky & Cie, Wallisellen	121

TISSUS DE COTON, LAINE, SOIE, LIN, RAYONNE ET FIBRANNE — COTTON, WOOL, SILK, LINEN, RAYON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, LANA, SEDA, LINO, RAYÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, WOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE

L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich	30, 49, 50
Albrecht & Morgen, St-Gall	117
Ametco S. A., Zurich	128
Emile Anderegg S. A., Weinfelden	74, 129
Appenzeller-Herzog & Cie, Staefa-Zurich	119
Jacob Baenziger S. A., St-Gall	124
Les Fils d'Adolphe Bloch, Zurich	21, 90
S.-J. Bloch Fils & Cie S. A., Zurich	119
Braschler & Cie, Zurich	108
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich	22, 55, 62
Burgauer & Cie S. A., St-Gall	79, 113
E. & H. Dreyfuss, St-Gall	132
Emar S. A., Zurich	6, 48, 50, 69
Eugster & Huber, St-Gall	78, 126
Filtex S. A., St-Gall	83
Filature & Tissage Glattfelden, Glattfelden	112
Christian Fischbacher Co., St-Gall	5, 69, 88
Gattiker & Steinmann, Richterswil	3, 64, 65
Gross & Cie, St-Gall	108
Bertold Guggenheim, Zurich	60, 108
H. Gut & Cie S. A., Zurich	4
Hugo Gutmann, Zurich	118
Hausamann & Cie, Winterthour	72
Heer & Cie S. A., Thalwil	12, 66
Max Heintelmann & Co., St-Gall	118
Honegger & Cie S. A., St-Gall	14, 77
Max Kirchheimer, Zurich	116
Leemann & Schellenberger Ltd., Zurich	115
H. Menet-Guier & Cie, Waldstatt	86, 120
Mettler & Cie S. A., St-Gall	8, 67, 80, 81
Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen	9, 84
Fabrique de Soieries ci-devant Edwin Naef S. A., Zurich	23, 60
Tissage de Soieries ci-devant Naef Frères S. A., Zurich	19, 59

Ostertag, Hausamann & Co., Zurich	109
Reichenbach & Cie, St-Gall	18, 60
E. Roelli & Cie, St-Gall	73
Filatures réunies de laine peignée de Schaffhouse et de Derendingen, Derendingen	118
Tissage mécanique de soieries Rütli, Zurich	66, 114
R. Scheller & Cie, Zurich	68
Schlegel & Cie, Bâle	68, 115
Ernst Schurpf & Cie S. A., St-Gall	91, 111
Robt Schwarzenbach & Cie, Thalwil	20
Siber & Wehrli S. A., Zurich	16
Silkatex, S. A., pour Soieries, Zurich	63, 109
Stehli & Cie, Zurich	7, 66
Julius Stitzel, Zurich	70
Stoffel & Cie, St-Gall	24, 85
S. A. Stünzi Fils, Horgen	2
A. Tischhauser & Cie, Teufen près St-Gall	75, 114
A. Uehlinger, Bâle	68, 109
Hugo Wachs & Co., St-Gall	126
Wagner & Cie, Bâle	60, 117
Weisbrod-Zürcher Söhne, Hausen a. A.	13
Baumwoll-Spinnerei und -Weberei Wettingen, Wettingen	15
Winzeler, Ott & Cie, Ltd., Weinfelden	11, 69, 89

TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPA INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)

S. A. ci-devant W. Achtnich & Cie, Winterthour	100, 131
Hochuli & Cie, Safenwil	132
Kiene & Merz S. A., Kreuzlingen	100, 110
Tricotage Suisse Lehmann S. A., Langenthal	131
Macola S. A., Zurich	1
Manufactures de Bas Réunies S. A., Flawil-St-Gall	119
G. Muller-Renner S. A., Kreuzlingen	124
Mylady A.-G., E. Rohner, Rheineck	98, 132
A. Naegel, Trikotfabriken Berlingen & Winterthour A.-G., Winterthour	99
J. F. Rohrer-Bolliger, Romanshorn	98, 130
Ruegger & Cie, Zofingue	133
Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf	97
Jos. Sallmann & Cie, Amriswil	133
Yvel S. A., Zurich	131

TULLE — NET — TUL — TÜLL

Société suisse de l'industrie tullière S. A., Munchwilen	87, 116
--	---------

Où s'abonner à «TEXTILES SUISSES»?

Les abonnements courent de la date à laquelle ils parviennent à l'éditeur. Aucun service rétroactif ne peut être assuré.

Algérie.	Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond Adam, <i>Alger</i> .	Irak.	Office commercial suisse pour le Proche-Orient, immeuble Achou, avenue Perthuis, C. P. 809, <i>Beyrouth</i> .
Angola.	Office suisse d'expansion commerciale, B.P. 1153, <i>Elisabethville</i> (Congo belge).	Iran.	Légation de Suisse en Iran, 281, avenue Jalé, <i>Téhéran</i> .
Belgique.	Chambre de commerce suisse en Belgique, 1, rue du Congrès, <i>Bruxelles</i> .	Italie.	Agence de journaux Di Conno, via Settale 19, <i>Milan</i> .
Brésil du Centre.	Camara de Comercio Suíça do Brasil, Delegação do Instituto Suíço de Expansão Comercial, rua Candido Mendes 45, 1º, <i>Rio de Janeiro</i> .	Liban.	Office commercial suisse pour le Proche-Orient, Immeuble Achou, avenue Perthuis, C. P. 809, <i>Beyrouth</i> .
Brésil du Sud	Camara de Comercio Suíça do Brasil, Caixa postal 259 B, <i>Sao Paulo</i> .	Madagascar.	Consulat de Suisse, rue Dr Théodore Villette, C. P. 118, <i>Tananarive</i> .
Bulgarie.	Légation de Suisse en Bulgarie, Klementinastrasse 1, <i>Sofia</i> .	Maroc.	Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond Adam, <i>Alger</i> .
Congo belge.	Office suisse d'expansion commerciale, B. P. 1153, <i>Elisabethville</i> .	Portugal.	Librairie Bertrand Bureaux: rua Anchieta 31, 1º, Case postale 78, <i>Lisbonne</i> .
Egypte.	Chambre de Commerce Suisse en Egypte, 8, rue Malika Farida, <i>Le Caire</i> . B. P. 352	Roumanie.	Legatiunea Elevetiana, Strada Pitar Mos 12, <i>Bucarest 3</i> .
Est Africain Portugais.	Consulat de Suisse, 52, Avenida da Republica, <i>Lourenço-Marques</i> .	Sénégal.	Consulat de Suisse, 11, rue Caillé, <i>Dakar</i> .
France.	Chambre de Commerce Suisse en France Av. de l'Opéra, 16. <i>Paris 1er</i> .	Suisse.	Office suisse d'expansion commerciale, Case postale 4, <i>Lausanne 1</i>
	<i>Dans chaque bureau de poste.</i>	Syrie.	Office commercial suisse pour le Proche-Orient, immeuble Achou, avenue Perthuis, C. P. 809, <i>Beyrouth</i> .
Grèce.	Agence internationale de journaux et publications étrangères, rue Amerikis 17, <i>Athènes</i> .	Tchécoslovaquie.	Agence de journaux « Orbis », Stalnova 46 <i>Prague XII</i> .
Haïti.	Librairie l'Abeille S.A., <i>Port au Prince</i> .	Tunisie.	Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond Adam, <i>Alger</i> .
Indochine	Consulat de Suisse, 29, Quai de Belgique, <i>Saigon</i> .	Turquie.	Librairie Hachette, Boîte postale 2219, 469 Istiklal Caddesi, <i>Istanbul</i> .
		Yougoslavie.	Légation de Suisse en Yougoslavie, Bircaninova 27, <i>Belgrade</i> .

Abonnez-vous à la revue « **TEXTILES SUISSES** »

si vous désirez la recevoir régulièrement !